

ABSTRACTS – KEY WORDS

JUSTIN STOVER, *The Ciceronian Book and its Influence: A Statistical Approach* ..... [263-283](#)

**Key words** Cicero, the ancient book, stichometry, statistical analysis, *Rhetorica ad Herennium*.

**Abstract** The length of books in the era of the bookroll has never received more than sporadic attention. Using electronic counting methods, this study constructs statistical models of the Ciceronian book in three different genres, rhetoric, philosophy, and epistolography, and argues that Cicero's literary production marks an inflection point in the development of the Roman literary book, and whose book-model would influence literary production down to the age of Apuleius and Gellius.

**Résumé** La longueur des livres à l'époque du *uolumen* n'a, jusqu'ici, reçu qu'une attention sporadique. En utilisant des méthodes de comptage électronique, cette étude construit des modèles statistiques du livre cicéronien dans trois genres différents, la rhétorique, la philosophie et le genre épistolaire. Elle soutient alors que la production littéraire de Cicéron marque un point d'inflexion dans le développement du livre littéraire romain, et ce modèle de livre influencerait la production littéraire jusqu'à l'époque d'Apulée et d'Aulu-Gelle.

**Riassunto** La lunghezza dei libri nell'epoca del rotolo non ha mai ricevuto più di un'attenzione sporadica. Utilizzando metodi di conteggio elettronico, questo studio costruisce un modello statistico del libro ciceroniano in tre diversi generi, retorica, filosofia ed epistolografia, e sostiene che la produzione letteraria di Cicerone segna un punto di svolta nello sviluppo del libro letterario romano, perché il suo modello influenzerà la produzione letteraria fino all'età di Apuleio e Gellio.

**Biography** Dr Justin Stover ([justin.stover@ed.ac.uk](mailto:justin.stover@ed.ac.uk)) is Senior Lecturer in Medieval Latin and Palaeography at the University of Edinburgh and a Fellow of All Souls College, Oxford. He has published widely on ancient Latin philosophy, late-ancient historiography, post-Virgilian bucolic, Medieval Latin literature, the manuscript transmission of Latin texts, and on computational approaches to Latin literature. He is currently editing for Oxford University Press the *Oxford Guide to the Transmission of the Latin Classics*.

TODD COOK, *What Would Cicero Write? — Examining Critical Textual Decisions with a Language Model* ..... [285-296](#)

**Key words** Cicero, BERT, Transformers, language model, lacuna, text reconstruction.

**Abstract** Recent developments in Transformer language models now allow users to predict the probability of different sentences and to predict missing words more accurately than before. This new information and perspective can be used to form judgments on novel textual emendations and to further quantify existing historical editorial judgments. We examine the importance of analyzing an author's corpus, and the impact of the Good-Turing theory of frequency estimation when predicting missing words. We will also outline some of the limits of what Transformer language models can do, and how to practically evaluate them.

**Résumé** Les développements récents des modèles de langage *Transformer* permettent désormais à leurs utilisateurs de prévoir la probabilité de différentes phrases et de prévoir les mots manquants avec plus de précision qu'auparavant. Ces nouvelles informations et perspectives peuvent être utilisées pour évaluer de nouvelles modifications textuelles et pour apprécier davantage les choix éditoriaux adoptés dans les éditions plus anciennes. Nous examinons l'importance de l'analyse du corpus d'un auteur, et l'impact de la théorie de Good-Turing sur l'estimation de la fréquence lorsque l'on formule des hypothèses sur les mots manquants. Nous soulignerons également certaines des limites de ce que les modèles de langage *Transformer* peuvent faire, et comment les évaluer de manière pratique.

**Riassunto** I recenti sviluppi dei modelli linguistici *Transformer* permettono ora agli utenti di predire la probabilità di frasi diverse e di prevedere le parole mancanti in modo più accurato di prima. Queste nuove informazioni e queste nuove prospettive possono essere utilizzate per giudicare nuove emendazioni testuali e per valutare ulteriormente le scelte editoriali adottate nel passato. Esaminiamo qui l'importanza dell'analisi del *corpus* di un autore e l'impatto della teoria di Good-Turing sulla stima della frequenza quando si ipotizzano le parole mancanti. Delineiamo anche alcuni dei limiti di ciò che i modelli linguistici *Transformer* possono fare e come valutarli praticamente.

**Biography** Todd G. Cook ([todd.g.cook@gmail.com](mailto:todd.g.cook@gmail.com)) is a core contributor to the Classical Language Toolkit (CLTK.org), and he has studied Classics at California State Universities of Chico and Long Beach. He works as a data scientist and software engineer with years of experience writing educational software.

AMEDEO A. RASCHIERI, FEDERICO BOSCHETTI, *Cicerone incontra Euporia* [297-309](#)

**Key words** Cicero, *Rhetorica ad Herennium*, rhetoric, digital lexicon, annotation language.

**Riassunto** Il contributo presenta due progetti: EuporiaRhetorica e il Digital Lexicon of Ancient Rhetoric (DiLAR). Il DiLAR si propone di creare un lessico della terminologia retorica latina e greca a partire dall'annotazione dei testi. EuporiaRhetorica è lo strumento, sviluppato da Federico Boschetti, con cui gli autori stanno procedendo all'annotazione dei testi retorici che andranno a costituire il DiLAR. Il metodo Euporia richiede una *Context-Free Grammar* per definire il linguaggio formale di annotazione; un *parser* per interpretare il linguaggio e rappresentare la sua struttura ad albero (AST: *Abstract Syntax Tree*); un *visitor* che attraversi ciascun nodo dell'albero per compiere delle operazioni o per serializzare il linguaggio in un diverso formato. In particolare, il contributo intende evidenziare i vantaggi del metodo Euporia applicato all'annotazione di testi a livello tematico e lessicale attraverso il caso di studio dei testi retorici di Cicerone e della *Rhetorica ad Herennium*.

**Résumé** Cette contribution présente deux projets : EuporiaRhetorica et le *Digital Lexicon of Ancient Rhetoric* (DiLAR). DiLAR vise à créer un lexique de la terminologie rhétorique latine et grecque à partir de l'annotation de textes. EuporiaRhetorica est l'outil développé par Federico Boschetti, à l'aide duquel les auteurs procèdent à l'annotation des textes rhétoriques qui constitueront le DiLAR. La méthode Euporia nécessite tout d'abord une *Context Free Grammar* sans contexte pour définir le langage formel d'annotation. Ensuite, elle nécessite un *parser* pour interpréter le langage et représenter sa structure arborescente (AST : *Abstract Syntax Tree*). Enfin, Euporia nécessite un *visitor* pour passer par chaque nœud de l'arbre afin d'effectuer des opérations ou de sérialiser le langage dans un autre format. La contribution met plus particulièrement en évidence les avantages de la méthode Euporia appliquée à l'annotation de textes d'un point de vue thématique et lexical à travers l'étude de cas que constituent les textes rhétoriques de Cicéron et de la *Rhetorica ad Herennium*.

**Abstract** This contribution presents two projects: EuporiaRhetorica and the Digital Lexicon of Ancient Rhetoric (DiLAR). DiLAR aims at creating a lexicon of Latin and Greek rhetorical terminology from the annotation of texts. EuporiaRhetorica is the tool developed by Federico Boschetti, by which the authors are proceeding with the annotation of the rhetorical texts that will constitute the DiLAR. The Euporia method firstly requires a context-free grammar to define the formal annotation language. Secondly, it needs a parser to interpret the language and represent its tree structure (AST: *Abstract Syntax Tree*). Finally, Euporia requires a visitor to pass through each tree node to perform operations or serialize the language differently. In particular, the contribution highlights the advantages of the Euporia method applied to the annotation of texts at the thematic and lexical level through the case study of Cicero's rhetorical texts and the *Rhetorica ad Herennium*.

**Biografia** Amedeo A. Raschieri ([amedeo.raschieri@gmail.com](mailto:amedeo.raschieri@gmail.com)) è dottore di ricerca in Filologia e letteratura greca, latina e bizantina e ricercatore all'Università di Milano. I suoi studi riguardano la riflessione retorica antica, la declamazione in età tardoantica, la poesia di argomento geografico. È autore di tre volumi: una traduzione commentata della *Guida delle terre abitate* di Dionigi il Periegeta, l'edizione critica dell'*Orbis terrarum* di Avieno, uno studio su Quintiliano e la retorica latina in età imperiale.

Federico Boschetti ([federico.boschetti@ilc.cnr.it](mailto:federico.boschetti@ilc.cnr.it)) si è laureato in lettere classiche all'Università Ca' Foscari Venezia. Ha conseguito un dottorato di ricerca in filologia classica e uno in Cognitive and Brain Sciences – Language, Interaction and Computation all'Università di Trento. È ricercatore presso l'Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli" del CNR di Pisa e coordina l'unità di ricerca nella sede di Venezia, in collaborazione con il Venice Centre for Digital and Public Humanities dell'Università Ca' Foscari.

EVA MENGA, *Per un'edizione critica digitale del De natura deorum di Cicerone. Proposta di codifica con visualizzazione tramite EVT* ..... [313-338](#)

**Key words** Cicero, *De natura deorum*, digital philology, EVT, coding, TEI-XML.

**Riassunto** L'oggetto del presente articolo consiste nella costituzione di un'edizione digitale del *De natura deorum* di Cicerone. Sono stati presi in esame nove manoscritti *recentiores* e altri tre che fungono da capostipiti della tradizione *recentior*. L'edizione digitale è stata scritta attraverso il linguaggio XML-TEI e per la visualizzazione si è utilizzato il software EVT (Edition Visualization Technology). Pertanto, si mostrano esempi di codifica di alcune voci di apparato e la loro visualizzazione sul *web*. Inoltre, si analizzano problemi di codifica e di visualizzazione, come le varianti sovrapposte. L'intento di questo studio è di mettere alla prova il software EVT, dal momento che non è mai stato usato per opere classiche caratterizzate da una tradizione così complessa come quella del *De natura deorum*.

**Résumé** L'article a pour thème les principes de constitution d'une édition numérique du *De natura deorum* de Cicéron. Neuf manuscrits *recentiores*, ainsi que trois autres manuscrits qui fondent la tradition *recentior*, ont été examinés. L'édition numérique a été élaborée en utilisant le langage XML-TEI et sa visualisation s'est faite par le biais du logiciel EVT (Edition Visualization Technology). Sont donc mis en avant des exemples de l'encodage de quelques entrées de l'apparat critique et de leur visualisation sur le *web*. En outre, des problèmes d'encodage et de visualisation, à l'instar de variantes qui se chevauchent, sont analysés. Le but de l'article est de mettre à l'épreuve EVT, puisqu'il n'a jamais été utilisé pour des œuvres classiques, caractérisées par une tradition assez complexe, à l'exemple de celle du *De natura deorum*.

**Abstract** This article discusses the establishment of a digital edition of Cicero's *De natura deorum*. It examines nine *recentiores* manuscripts and three other manuscripts that serve as progenitors of the *recentior* tradition. The digital edition was written using the XML-TEI language, and the EVT software (Edition Visualization Technology) was used for visualization. In this framework, I show examples of the encoding of some apparatus entries and their visualization on the web. In addition, I analyse encoding and visualisation problems, such as overlapping variants. The overall aim of this study is to test the EVT software in a novel context, as it has never been used on classical texts with such a complex tradition as the *De natura deorum*.

**Biografia** Eva Menga ([evamenga@outlook.it](mailto:evamenga@outlook.it)) si diploma al liceo classico "San Nilo" di Rossano (CS) e prosegue gli studi in Lettere all'Università degli studi di Torino, specializzandosi in Filologia, Letterature e Storia dell'Antichità con attenzione alla filologia digitale.

FERNANDA MAFFEI, *Il digitale e i papiri ciceroniani: metodi e risorse* [339-356](#)

**Key words** Cicero, papyri, digital resources, Leiden+, XML.

**Riassunto** Il presente contributo ha lo scopo di delineare un quadro delle risorse digitali disponibili, sia tramite abbonamento che gratuite, per lo studio dei papiri di Cicerone. Dopo una panoramica sul ruolo pionieristico della papirologia nel campo della digitalizzazione, l'articolo passa in rassegna i database relativi alla ricerca bibliografica e ai metadati, spiegandone le caratteristiche e i modi di utilizzo. Segue una sezione dedicata alle immagini digitali e al loro uso in fase di edizione e descrizione del manoscritto, trattando anche di recenti strumenti per modifiche delle immagini funzionali ad una migliore lettura del testo. Infine, viene descritto il processo di edizione digitale tramite Papyri.info, evidenziando come il linguaggio di marcatura Leiden+ sia di più semplice utilizzo rispetto al linguaggio XML, che comunque ne è la base.

**Résumé** L'objectif de cet article est de donner un aperçu des ressources numériques disponibles, sur abonnement ou gratuitement, pour l'étude des papyrus de Cicéron. Après un aperçu du rôle pionnier de la papyrologie dans le domaine de la numérisation, l'article passe en revue les bases de données liées à la recherche bibliographique et aux métadonnées, en expliquant leurs caractéristiques et la manière de les utiliser. Vient ensuite une section consacrée aux images numériques et à leur utilisation dans l'édition et la description des manuscrits ; cette section évoque également les outils récents de modification des images pour une meilleure lecture du texte. Enfin, le processus d'édition numérique par le biais de Papyri.info est décrit, notamment dans l'utilisation du langage de balisage Leiden+, plus facile à utiliser que le XML, qui est la base du processus.

**Abstract** The aim of this paper is to give an overview of the digital resources available, both subscription-based and free of charge, for the study of Cicero's papyri. After an overview of the pioneering role of papyrology in the field of digitization, the article reviews databases related to bibliographic research and metadata, explaining their features and how to use them. This is followed by a section devoted to digital images and their use in manuscript editing and description, also dealing with recent tools for image modification for better reading of the text. Finally, the process of digital edition using Papyri.info is described, highlighting how the Leiden+ markup language is easier to use than XML, which is the basis of the process.

**Biografia** Fernanda Maffei ([fernanda.maffei@graduate.univaq.it](mailto:fernanda.maffei@graduate.univaq.it) / [fern.maffei@gmail.com](mailto:fern.maffei@gmail.com)) è da novembre 2019 dottoranda di ricerca in Letteratura latina presso l'Università degli studi dell'Aquila. Si è laureata col massimo dei voti e la lode nel 2017 presso l'Università di Roma "La Sapienza". Da febbraio a luglio 2019 è stata borsista di ricerca presso l'Università di Napoli Federico II nell'ambito del progetto ERC Platinum, nel quale si è occupata di papiri letterari e documentari e della loro digitalizzazione per la banca dati del progetto. I suoi interessi di ricerca sono i papiri latini, la trasmissione dei testi e la poesia epica latina; attualmente si occupa della creazione di un *Corpus* commentato dei papiri di Cicerone.

MARIJKE CRAB, *Old Books, New Technologies. The Renaissance Transmission and Reception of Cicero's Letters as a Case in Point* ..... [357-373](#)

**Key words** Cicero's letters, Renaissance, transmission, reception, humanist editions, digital humanities

**Abstract** The article introduces a postdoctoral research project entitled *Cicero, Man of Letters. The Reception of Cicero's Epistles in the Renaissance*. Starting from a study of all Cicero letters editions printed in the fifteenth and sixteenth centuries, and the paratexts contained therein, this project seeks to establish not only which letters were published, when and where, by whom, for whom, in which language and why; but it also explores how these letters were read and interpreted in this period, and which image of Cicero they spread. In the present contribution, I describe how I went about collecting, organising and interpreting the source materials, with special attention to the methods followed, the digital resources used and the planned digital output, before presenting some intermediate results of my study of the Cicero letters editions printed up to 1550. Throughout, I highlight not only the prospects but also the limitations and possible pitfalls of these new technologies for studying old books.

**Résumé** L'article présente un projet de recherche postdoctoral intitulé *Cicero, Man of Letters. The Reception of Cicero's Epistles in the Renaissance*. Partant d'une étude de toutes les éditions des *Lettres* de Cicéron imprimées aux xv<sup>e</sup> et xvi<sup>e</sup> siècles, et des paratextes qu'elles contiennent, ce projet cherche à établir non seulement quelles lettres ont été publiées, quand, où, par qui, pour qui, dans quelle langue et pourquoi, mais il explore aussi les manières dont ces lettres ont été lues et interprétées à cette époque, et l'image de Cicéron qu'elles ont diffusée. Dans la présente contribution, je décris comment j'ai procédé pour collecter, organiser et interpréter les sources, en accordant une attention particulière aux méthodes utilisées, aux ressources numériques, et à la production numérique prévue, avant de présenter quelques résultats intermédiaires de mon étude des éditions des *Lettres* de Cicéron imprimées jusqu'en 1550. Tout au long de ce travail, je souligne non seulement les perspectives, mais aussi les limites possibles de ces nouvelles technologies pour l'étude des livres anciens.

**Riassunto** Il saggio presenta il progetto di ricerca postdottorale *Cicero, Man of Letters. The Reception of Cicero's Epistles in the Renaissance*. Partendo da uno studio globale delle edizioni a stampa delle lettere ciceroniane pubblicate nel XV e XVI secolo e dei loro paratesti, il progetto mira a stabilire non solo quali lettere furono edite, quando, dove, da chi, per chi, in che lingua e perché, ma intende indagare anche come questi testi furono letti e interpretati e quale immagine di Cicerone abbiano contribuito a diffondere. In primo luogo, sono descritte le modalità di raccolta, organizzazione e interpretazione dei dati, con particolare attenzione alle metodologie adottate, alle risorse digitali impiegate e alla pubblicazione dei risultati in ambiente digitale. In secondo luogo, sono presentati alcuni risultati provvisori dello studio delle epistole ciceroniane edite a stampa entro il 1550. Nel corso del saggio, sono sottolineate non solo le potenzialità, ma anche i limiti e le possibili insidie delle nuove tecnologie per lo studio del libro antico.

**Biography** Marijke Crab ([marijke.crab@kuleuven.be](mailto:marijke.crab@kuleuven.be)) is a postdoctoral fellow of the Research Foundation – Flanders (FWO Vlaanderen), employed at KU Leuven. Having defended her PhD thesis *Exemplary Reading. Printed Renaissance Commentaries on Valerius Maximus (1470-1600)* in the spring of 2014, she subsequently studied the *fortuna* of Suetonius' *Lives of the Twelve Caesars* in the Renaissance (2014-2018), and is currently conducting a research project on the early modern transmission and reception of Cicero's *Epistles* (2018-2022). Since 2021, she is also employed at KU Leuven Libraries as a subject specialist in the fields of humanism and Neo-Latin literature, among others.

LIDEWIJ VAN GILS, CHRISTOPH PIEPER, «*Cicero goes further*». *Reflections on a New Digital Commentary on Cicero's Pro Sexto Roscio Amerino* [377-389](#)

**Key words** Cicero, commentary, digital humanities, *Pro Sexto Roscio Amerino*, gymnasium.

**Abstract** The article presents a new digital commentary in Dutch of Cicero's *Pro Sexto Roscio Amerino*, originating from the collaboration of five Dutch researchers. It reflects on its didactic principles and gives some examples of the different layers of information to be found. Additionally, it offers some statistical analysis based on a survey among users of the commentary.

**Résumé** L'article présente un nouveau commentaire numérique en néerlandais du *Pro Sexto Roscio Amerino* de Cicéron, issu de la collaboration de cinq chercheurs néerlandais. Il propose une réflexion sur les principes didactiques mis en œuvre et donne quelques exemples des différents niveaux d'information que l'on peut y trouver. En outre, il propose une analyse statistique basée sur une enquête menée auprès des utilisateurs du commentaire.

**Riassunto** L'articolo presenta un nuovo commento digitale in olandese della *Pro Sexto Roscio Amerino* di Cicerone, nato dalla collaborazione tra cinque ricercatori olandesi. Analizza i suoi principi didattici e fornisce alcuni esempi dei diversi livelli di informazione che si possono trovare. Inoltre, offre alcune analisi statistiche basate su un sondaggio tra gli utenti del commento.

**Biography** Dr. Lidewij van Gils ([l.w.vangils@uva.nl](mailto:l.w.vangils@uva.nl)) is assistant professor of Latin Language and Literature at the University of Amsterdam. She has recently co-edited volumes on Latin linguistics (*Lemmata Linguistica Latina. Vol. 2: Clause and Discourse* in 2019, De Gruyter) and ancient narrative (*Textual Strategies in Ancient War Narrative* in 2018, Brill) and has published on Cicero's speeches and letters. Currently, she investigates common ground management in Cicero's letters within the research programme *Anchoring Innovation*. Since 2020, her research also includes didactic aspects of Latin, Greek and Antiquity.

Dr. Christoph Pieper ([C.Pieper@hum.leidenuniv.nl](mailto:C.Pieper@hum.leidenuniv.nl)) is assistant professor of Latin Language and Literature at Leiden University. He is the author of a monograph on the Latin poetry by Cristoforo Landino and has edited several volumes on ancient and early modern culture and literature, most recently (with Cynthia Damon) *Eris vs. Aemulatio. Valuing Competition in Classical Antiquity* (Brill, 2018) and (with Bram van der Velden) *Reading Cicero's Final Years. Receptions of the Post-Caesarian Works up to the Sixteenth Century – with two Epilogues* (De Gruyter, 2020).

«Ciceroniana On Line» V, 2, 2021 – COLOPHON

Réception des articles / Ricezione articoli / Articles received: **28 V 2020 – 5 XI 2021**

*Peer review* (resp. Ermanno MALASPINA): **11 VII 2021 – 21 XI 2021**

Réviseurs responsables / Revisori impegnati / Reviewers: **11**

Hors du Conseil scientifique / Esterni al Consiglio scientifico / External to the  
Advisory Board: **11**

Clôture de la rédaction / Chiusura redazione / End of editing period: **19 XII 2021**

Approbation par le Conseil scientifique / Approvazione del Consiglio scientifico  
/ Approval by the Advisory Board: **20-28 XII 2021**

Publication en ligne / Pubblicazione *on line* / On line publication: **31 XII 2021**

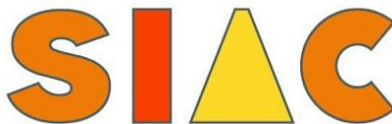
Relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2019 / Revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2019 / Anonymous reviewers consulted for the 2019 volumes: Francesca Boldrer, Alessandro Maria Bruni, Pierangelo Buongiorno, Alfredo Casamento, Roberto M. Danese, Jeroen De Gussem, Mario De Nonno, Cristiano Diddi, Paolo Fedeli, Arianna Fermani, Matthew Fox, Giovanna Galimberti Biffino, Julie Giovacchini, David Konstan, Giuseppe La Bua, Carlo Lucarini, Sabine Luciani, Gesine Manuwald, Giancarlo Mazzoli, Paolo Monella, Daniele Pellacani, Rita Pierini, François Prost, John T. Ramsey, Adriano Scatolin, Sabrina Stroppa, Giusto Traina, Meinolf Vielberg, Giorgio Ziffer.

Les noms des relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2021 seront publiés au cours de l'année 2023.

I nomi dei revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2021 saranno pubblicati nell'annata 2023.

Names of the anonymous reviewers consulted for the 2021 volumes will be published in 2023.





## Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

[president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)

[vicepresident@tulliana.eu](mailto:vicepresident@tulliana.eu)

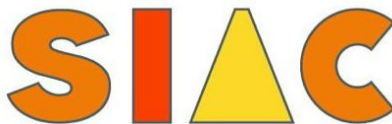
La Société Internationale des Amis de Cicéron (SIAC) est une société savante, à but non lucratif et indépendante, apolitique, indépendante de tout parti politique et aconfessionnelle, dédiée à l'étude de Cicéron et de la pensée romaine dans tous les domaines, allant de la philosophie à la littérature, de l'histoire aux faits de civilisation et à leur fortune dans les siècles suivants, ainsi que la promotion de l'idéal humaniste au XXI<sup>e</sup> siècle. Dans son programme est également prévue une dimension didactique et culturelle.

La majorité de ses membres est constituée par des philologues, des étudiants et des enseignants antiquisants, mais la Société est ouverte aussi aux savants d'autres disciplines, à ceux qui suivent un parcours de recherche individuel et à toute personne intéressée. Elle est internationale par l'acte même de sa création. Le statut de *membre* est garanti à tous. Celui de *membre scientifique* est attribué par le Conseil Scientifique (CS). Le financement de la SIAC est assuré par des dons, des subventions, des partenariats et par les cotisations de ses membres (25 € ; 10€ pour les étudiants).

La SIAC a comme but premier de gérer un site internet, [Tulliana.eu](http://Tulliana.eu) : vous y trouvez des études critiques sur Cicéron et sur la pensée romaine, ainsi qu'une bibliographie raisonnée et des outils supplémentaires. Grâce à un accord avec le Centro di Studi Ciceroniani de Rome et avec l'éditeur Patron de Bologne, le site présente en ligne une version mise à jour de la *Cronologia ciceroniana*, de Marinone-Malaspina, sous le nom d'[Ephemerides Tullianae](http://Ephemerides Tullianae). La SIAC gère aussi la direction scientifique de deux séries chez De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](http://Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception), financée par la Fondation [PLuS](http://PLuS) de Bâle, et [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](http://Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought).

Le site publie une [Newsletter](http://Newsletter) et un bulletin de liaison, la [Gazette de Tulliana](http://Gazette de Tulliana) (ISSN 2102-653X). Avec l'aide de mécènes, comme l'ONLUS [L'Italia Fenice](http://L'Italia Fenice), la SIAC offre des bourses d'études annuelles à des étudiants méritants en formation. Le Conseil scientifique (CS) est le garant de la qualité des travaux de la Société : il approuve la candidature des personnes souhaitant devenir membre scientifique, contrôle la qualité des travaux mis en ligne et facilite le recrutement de membres scientifiques.

Membres fondateurs	Conseil scientifique (CS)
M. Andrea Balbo	Mme Mireille Armisen-Marchetti (France)
Mme Giovanna Garbarino †	M. Andrea Balbo (Italie)
M. Carlos Lévy	Mme Carmen Codoñer (Espagne)
M. Ermanno Malaspina	Mme Rita Degl'Innocenti Pierini (Italie)
M. Philippe Rousselot	Mme Perrine Galand-Hallyn (France)
<b>Statuts de la SIAC</b>	M. Leopoldo Gamberale (Italie)
Philippe Rousselot, président	M. Woldemar Görler (Allemagne)
Andrea Balbo, vice-président	M. Francis Goyet (France)
Ermanno Malaspina, président du CS	M. Robert Kaster (États-Unis)
Carlos Lévy, ancien président du CS	M. David Konstan (États-Unis)
<a href="mailto:Stefano.Rozzi@tulliana.eu">Stefano Rozzi</a> , secrétaire	M. Jürgen Leonhardt (Allemagne)
<a href="mailto:president@tulliana.eu">president@tulliana.eu</a>	M. Carlos Lévy (France)
<a href="mailto:vicepresident@tulliana.eu">vicepresident@tulliana.eu</a>	M. Ermanno Malaspina (Italie)
<a href="http://www.tulliana.eu">http://www.tulliana.eu</a>	M. Marco Martinho (Brésil)
	M. Walter Nicgorski (États-Unis)
	M. Aldo Setaioli (Italie)
	Mme Julia Wildberger (Allemagne)



## Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

[president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)

[vicepresident@tulliana.eu](mailto:vicepresident@tulliana.eu)

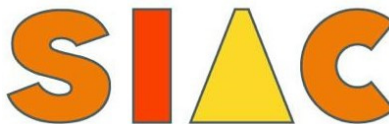
La Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC) è una società intellettuale, senza scopo di lucro e indipendente, apolitica, apartitica e aconfessionale, rivolta allo studio di Cicerone e del pensiero romano in tutti gli ambiti, dalla filosofia alla letteratura, dalla storia agli elementi di civiltà e alla fortuna nei secoli successivi, nonché alla promozione dell'ideale umanistico nel XXI secolo. Nel suo programma è prevista anche una dimensione didattica e culturale.

La maggioranza dei membri è costituita da filologi, da studenti e da insegnanti di discipline classiche, ma la Società è aperta anche agli studiosi di altre discipline e ad ogni persona interessata. Essa è internazionale dall'atto stesso della sua fondazione. Lo statuto di *membro* è garantito a tutti. Quello di *membro scientifico* è attribuito dal Consiglio scientifico (CS). Il finanziamento della SIAC è garantito da donazioni, sovvenzioni, rapporti di collaborazione e dalle quote sociali dei membri (25 €; 10€ studenti).

La SIAC ha come primo scopo quello di gestire il sito [Tulliana.eu](http://Tulliana.eu). In esso si possono reperire studi critici su Cicerone e sul pensiero romano, così come una bibliografia ragionata e ulteriori strumenti. Grazie ad un accordo con il Centro di Studi Ciceroniani di Roma e con l'editore Patron di Bologna il sito offre *on line* una versione aggiornata della *Cronologia ciceroniana* di Marinone-Malaspina ([Ephemerides Tullianae](#)). La SIAC ha la direzione scientifica di due collane presso De Gruyter, [CICERO. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), finanziata dalla Fondazione [PLuS](#) di Basilea, et [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

Il sito diffonde una [Newsletter](#) e un bollettino di collegamento, la [Gazette di Tulliana](#) (ISSN 2102-653X). Con l'aiuto di Mecenate, come la ONLUS [L'Italia Fenice](#), la SIAC offre borse di studio annuali per studiosi meritevoli in formazione. Il consiglio scientifico è il garante della qualità dei lavori della Società: approva chi desideri diventare membro scientifico, controlla la qualità dei lavori e facilita il reclutamento di membri scientifici.

<b>Membri fondatori</b>	<b>Consiglio scientifico (CS)</b>
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (Francia)
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo (Italia)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spagna)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italia)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (Francia)
<b>Direttivo della SIAC</b>	Leopoldo Gamberale (Italia)
Philippe Rousselot, presidente	Woldemar Görler (Germania)
Andrea Balbo, vicepresidente	Francis Goyet (Francia)
Ermanno Malaspina, presidente del CS	Robert Kaster (USA)
Carlos Lévy, presidente onorario del CS	David Konstan (USA)
<a href="#">Stefano Rozzi</a> , segretario	Jürgen Leonhardt (Germania)
<a href="mailto:president@tulliana.eu">president@tulliana.eu</a>	Carlos Lévy (Francia)
<a href="mailto:vicepresident@tulliana.eu">vicepresident@tulliana.eu</a>	Ermanno Malaspina (Italia)
<a href="http://www.tulliana.eu">http://www.tulliana.eu</a>	Marcos Martinho dos Santos (Brasile)
	Walter Nicgorski (USA)
	Aldo Setaioli (Italia)
	Jula Wildberger (Germania)



## Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

[president@tulliana.eu](mailto:president@tulliana.eu)

[vicepresident@tulliana.eu](mailto:vicepresident@tulliana.eu)

## The International Society of Cicero's Friends (SIAC)

The International Society of Cicero's Friends (SIAC) is an intellectual, non-profit, independent, non-political, non-partisan and non-denominational association. The aim of the association is the study of Cicero and of Roman thought in all its forms, from philosophy to literature, from history to cultural studies, and extending to its afterlife. The SIAC is committed to the promotion of classical culture and classical studies in the 21<sup>st</sup> century. SIAC's programme also embraces didactic and cultural initiatives.

SIAC's members are philologists, teachers and students of the classics. However, membership is open to all who share SIAC's interests, including scholars from other disciplines. The association has had an international orientation since its foundation. All participants and subscribers are counted as *members*; the Advisory Board (AB) can designate certain members as *scientific members*. The SIAC is supported by private and public donations, grants, cooperation agreements and subscription fees (€25; €10 for students).

The association's primary objective is to maintain the website [tulliana.eu](http://tulliana.eu). The website publishes an annotated bibliography on the author, along with critical studies on Cicero and on Roman thought in general and supplementary aids. Thanks to an agreement with the Centre for Ciceronian Studies (Rome) and the Pàtron publishing house (Bologna), also available on the website is an updated version of Marinone and Malaspina's *Cronologia ciceroniana*. The work appears under the title, [Ephemerides Tullianae](#). The SIAC has the scholarly direction of two series at De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), funded by the PLuS Foundation in Basel, and [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

The site also regularly publishes a [Newsletter](#) and a bulletin, [Tulliana's Gazette](#) (ISSN 2102-653X). With help from our patrons, as [L'Italia Fenice](#), the SIAC is able to offer scholarships to promising students. The Advisory Board oversees and assures the academic standards of the association's work; it evaluates candidates for scientific membership; reviews the studies published on the website and facilitates the recruiting process.

Founders	Advisory Board (AB)
Andrea Balbo	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo (Italy)
Carlos Lévy	Carmen Codoñer (Spain)
Ermanno Malaspina	Rita Degl'Innocenti Pierini (Italy)
Philippe Rousselot	Perrine Galand-Hallyn (France)
SIAC Board of Directors	Leopoldo Gamberale (Italy)
Philippe Rousselot, President	Woldemar Görler (Germany)
Andrea Balbo, Vice-President	Francis Goyet (France)
Ermanno Malaspina, President of the AB	Robert Kaster (United States)
Carlos Lévy, Honorary President of the AB	David Konstan (United States)
<a href="#">Stefano Rozzi</a> , Secretary	Jürgen Leonhardt (Germany)
	Carlos Lévy (France)
<a href="mailto:president@tulliana.eu">president@tulliana.eu</a>	Ermanno Malaspina (Italy)
	Marcos Martinho dos Santos (Brasil)
<a href="mailto:vicepresident@tulliana.eu">vicepresident@tulliana.eu</a>	Walter Nicgorski (United States)
	Aldo Setaioli (Italy)
<a href="http://www.tulliana.eu">http://www.tulliana.eu</a>	Jula Wildberger (Germany)